Zeitschrift: Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

Herausgeber: Bauen + Wohnen

Band: 23 (1969)

Heft: 7: Industriebauten = Bâtiments industriels = Industrial plants

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 11.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Zu diesem Heft

Der Schwerpunkt der theoretischen Beiträge dieses Heftes liegt auf dem Gebiet der Planung und der Darstellung neuartiger Ausführungsmethoden.
Die Praktikabilität neuartiger Planungsmethoden ist umstritten. Während auf der einen Seite in der Verfolgung derartiger Methoden bessere Resultate erwartet werden, besteht auf der anderen Seite Skepsis im Hinblick auf die Praktikabilität dieser Methoden. Meinungen nützen jedoch in dieser Frage wenig. Was allen weiterhelfen kann, sind Tests und auf sachlichen Ergebnissen beruhende, vergleichende Untersuchungen. In diesem Sinn ist die Veröffentlichung der Singer-Werke in Blankenloch zu verstehen.
Die Literatur neuartiger Planungsverfahren beschränkt sich heute noch vernehmlich auf den englischsprachigen Bereich. Merten gibt in seinem Artikel »Ablaufmodelle industrialisierter Planungen« einen Überblick über mögliche Anwendungsformen wieder, die sich in England herauskristallisiert haben.
Die Arbeit von Konrad Stahl, »Planung des Planungsverlaufes«, stellt eine Zusammenfassung seiner Diplomarbeit dar, die er an der Architekturabteilung der Universität Stuttgart angefertigt hat.
Als Beispiele publizieren wir in diesem Heft zwei Bauten aus Deutschland und aus der Schweiz, die Hako-Werke in Bad Oldesloe von Klaus Andrees und das Centre de Recherches Agricoles in St. Aubin (Fribourg) der Firma J. R. Geigy, Basel, von Zweifel und Strickler.
Die im zweiten Teil des Heftes publizierten Bauten von Mäkinen, Mangiarotti und Morassutti zeigen Anwendungsmöglichkeiten neuartiger Konstruktionsformen im Industriebau.
Als Aktualität veröffentlichen wir das Rathaus in Bissingen von Roland Ostertag, das typisch für die Bemühungen um Aufwertung vorhandener Ortskerne in kleineren Städten ist, die sich infolge von Industrieansiedlungen im letzten Jahrzehnt erheblich vergrößert haben.

Jürgen Joedicke

A ce volume

Les exposés théoriques de ce volume sont axés sur la planification et sur la présentation de nouvelles méthodes d'exécution.
Le caractère pratique des nouvelles méthodes de planification est controversé. D'une part, on attend de l'application des ces procédés de meilleurs résultats et, de l'autre, de nombreux intéressés affichent un certain scepticisme à l'égard de la possibilité de mettre en pratique de telles méthodes. Pour trancher la question, les avis et opinions ne suffisent pas. En revanche, l'examen des tests et la comparaison des résultats effectués objectivement peuvent éclairer nos esprits. C'est dans cette optique qu'il faut considérer l'article consacré aux Usines Singer de Blankenloch.
La littérature des nouveaux processus de planification se limite actuellement encore au domaine de la langue anglaise. Dans son article « Modèles du déroulement de planifications industrialisées », Merten passe en revue les formes d'utilisation qui se sont cristallisées en Angleterre.
Le travail de Konrad Stahl « Planification du déroulement de la planification » constitue un condensé de sa thèse rédigée au département d'architecture de l'Université de Stuttgart.
Comme exemples, nous avons retenus, dans ce volume, deux constructions, l'une en Allemagne et l'autre en Suisse. Il s'agit des Usines Hako, à Bad Oldesloe de Klaus Andrees et du Centre de Recherches Agricoles de St-Aubin (Canton de Fribourg) appartenant à la Maison J. R. Geigy de Bâle et dû à Zweifel et Strickler.
Dans la seconde partie de ce numéro, nous traitons de bâtiments réalisés par Mäkinen, Mangiarotti et Morassutti. Ces édifices constituent la démonstration des possibilités d'utilisation de formes nouvelles dans la construction industrielle.
Les pages réservées à l'actualité contiennent un article consacré à l'Hôtel de ville de Bissingen. Cette construction de Roland Ostertag est un exemple typique d'efforts faits en vue de revaloriser les noyaux existants dans des petites villes qui, au cours de la dernière décennie, se sont considérablement développées en agglomérations industrielles.

Jürgen Joedicke

On this Issue

The main emphasis in the theoretical part of this Issue is on planning and the illustration of novel execution methods.
The practicability of novel planning methods is a subject of dispute. Whereas, on the one hand, better results are expected from pursuing such methods; on the other hand, there is some scepticism regarding the practicability of these methods. However, in this matter mere opinions do not get us very far. What can be of assistance to all of us are tests and investigations based on comparisons of objective data. The publication of a report on the Singer works in Blankenloch is to be understood as pointing in this direction.
The literature on novel planning procedures is still mainly confined to the English-speaking countries. Merten in his article entitled "Process models of industrialized planning programs" presents a survey of possible application forms such as have developed in England.
Konrad Stahl's paper "Planning of the planning process" is a summary of his dissertation, which he produced in the Department of Architecture of the University of Stuttgart.
We present in this Issue as practical examples two buildings from Germany and from Switzerland, the Hako Works in Bad Oldesloe by Klaus Andrees and the Centre de Recherches Agricoles in St. Aubin (Fribourg) of the firm of J. R. Geigy, Basel, by Zweifel and Strickler.
The constructions by Mäkinen, Mangiarotti and Morassutti presented in the second part of this Issue display application potentialities of new-type structural designs in industrial plants.
Our special feature this month is the Town Hall of Bissingen by Roland Ostertag, a good example of an endeavour to preserve the character of an old village centre; this development has become increasingly imperative over the last decade owing to the location of industry in small outlying communities.

Jürgen Joedicke

Inhaltsverzeichnis

Lenz Planen + Beraten GmbH, Mainz	Planungs- und Ausführungsmethoden, dargestellt am Projekt Singerwerke in Blankenloch (Karlsruhe)	133–238
Ingenieurbüro für Industriebau Klaus Andrees, Hamburg	Flexibler Industriebau	239–241
Jakob Zweifel + Heinrich Strickler, Zürich	Centre de Recherches Agricoles in St. Aubin (Fribourg)	242–246
Christian Ulrich Merten, Mainz	Ablaufmodelle industrialisierter Planungen	247–251
Matti K. Mäkinen, Helsinki	Molkerei Spittal, ein Thema mit Variationen	252–253
Angelo Mangiarotti, Milano	Integrale Vorfertigung	254–257
Bruno Morassutti, Milano	Vorfabrikation mit Raumtragwerken	258–261
Roland Ostertag, Leonberg	Rathaus in Bissingen	262–266
Konrad Stahl, Berkely	Planung des Planungsverlaufes	VII 1–VII 4
	Gestuftes Beurteilungsverfahren, Nachbarschaftsschule Jungingen	

Aktualität

Bauforschung

Wettbewerb